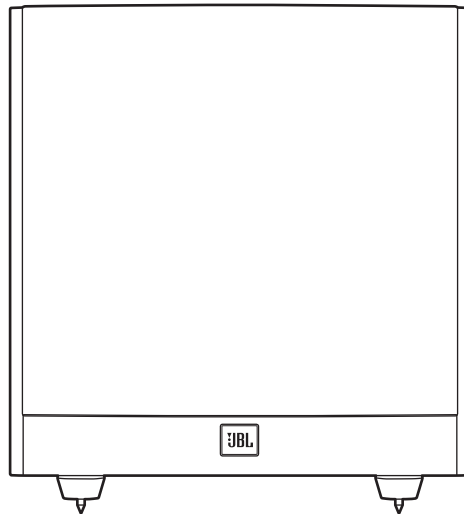


# STAGE A100P/A120P



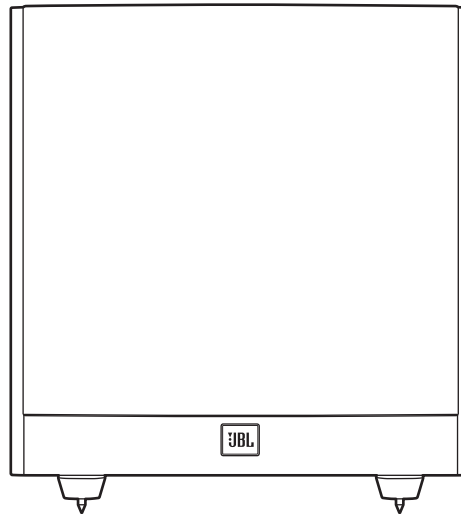
- Powered Subwoofer • Caisson de graves actif • Subwoofer alimentado
- Leistungsstarker Subwoofer • Subwoofer alimentato • パワード・サブウー  
ファー • 강력한 서브우퍼 • Subwoofer alimentado • Aktiv subwoofer
- Aktiivinen alibassokaiutin • Aktiv subwoofer • Aktiv subwoofer
- Aangedreven subwoofer • Aktywny głośnik niskotonowy • 通電式重低音喇叭
- 有源低音扬声器 • Subwoofer bertenaga • Активный сабвуфер

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



# STAGE A100P/A120P

Активный сабвуфер



A120P/A100P

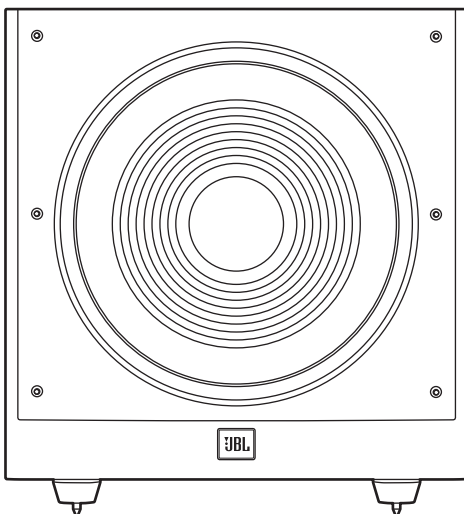
## БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ JBL®!

Новый активный сабвуфер JBL® объединяет в себе высококачественный динамик и встроенный усилитель, которые обеспечивают мощное, динамичное и точное воспроизведение низких частот, делая звуковые дорожки фильмов и музыку живыми. А регулируемый кроссовер, кнопки управления фазой и автоматическое включение/выключение обеспечивают простое подключение и настройку.

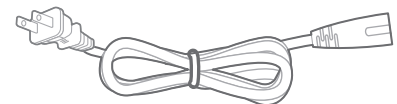
Мы уверены, что данный сабвуфер JBL подарит вам все те ощущения, которые вам нужны – и когда вы задумаетесь о приобретении дополнительного акустического оборудования для вашего дома, автомобиля или офиса, вы выберете именно продукты JBL.

Данное краткое руководство содержит всю информацию, необходимую для подключения и настройки вашего нового сабвуфера. Для получения более подробных сведений перейдите на наш веб-сайт: [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



4X

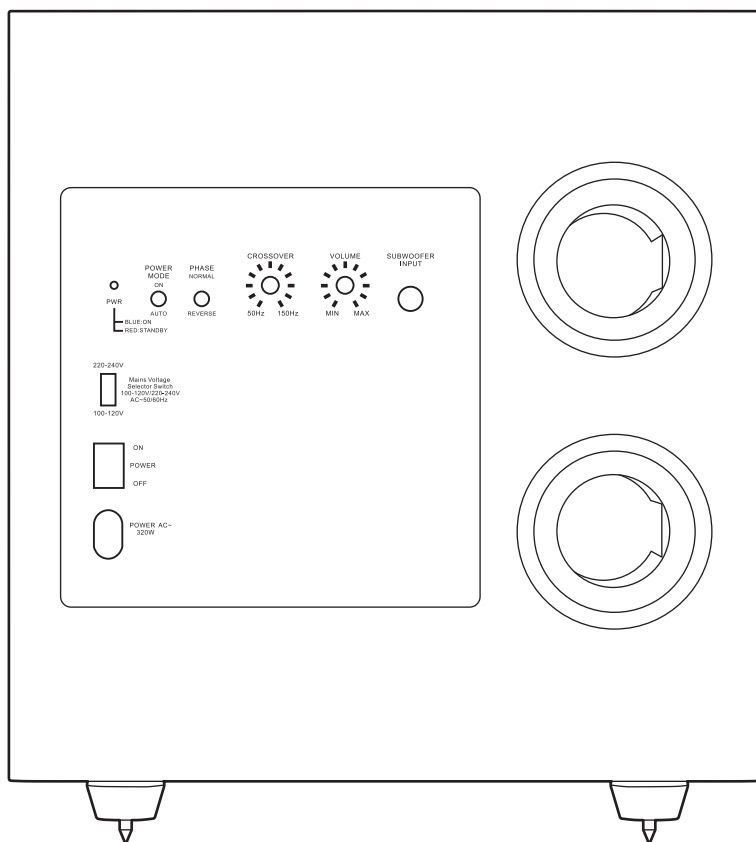


1X

Примечание: Тип электрической вилки зависит от региона.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И РАЗЪЕМЫ НА ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ САБВУФЕРА



### 1) Режим питания:

при переключении в положение «Auto» (Авто) сабвуфер будет находиться в режиме ожидания. Он автоматически включится, когда будет обнаружен аудиосигнал, и будет переведен обратно в режим ожидания, если аудиосигнал не будет обнаружен в течение приблизительно 10 минут. Если установить переключатель в положение «On» (Вкл.), электричество будет поступать на сабвуфер, пока выключатель питания не будет переключен в положение «Off» (Выкл.).

### 2) Световой индикатор «On/Standby» (Вкл./Режим ожидания):

когда выключатель питания переведен в положение «On» (Вкл.), данный светодиодный индикатор отображает состояние «On» (Вкл.) или «Standby» (Режим ожидания).

- Когда индикатор светится синим цветом, сабвуфер включен.
- Когда индикатор светится красным цветом, сабвуфер находится в режиме ожидания.

### 3) Фазовый переключатель:

Переключатель определяет, меняется ли акустическое короткое замыкание преобразователя сабвуфера в фазе с основными динамиками. Если бы сабвуфер воспроизводил звук не в фазе с основными динамиками, звуковые волны основных динамиков могли бы гасить некоторые звуковые волны сабвуфера, ослабляя эффект басов и звуковое воздействие. Это явление зависит, в том числе, от расположения всех динамиков относительно позиции прослушивания и относительно друг друга в помещении.

### 4) Регулятор частоты кроссовера:

Данный регулятор частоты кроссовера может установить самые высокие частоты, на которых сабвуфер воспроизводит звук. Чем выше настройка частоты кроссовера, тем выше частота работы сабвуфера и больше его бас будет совпадать с частотами работы других акустических систем в помещении. Эта настройка помогает достичь плавного перехода низких частот между сабвуфером и другими акустическими системами для различных комнат и расположений сабвуфера.

### 5) Громкость:

Используйте для управления громкостью сабвуфера. Поверните ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость; поверните ручку против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.

### 6) Сабвуфер (вход LFE):

подключите сабвуфер к специальному выходу сабвуфера / выходу LFE ресивера/процессора.

### 7) Выключатель питания:

установите переключатель в положение «On» (Вкл.), чтобы включить сабвуфер. Если вы будете за пределами дома или не будете использовать сабвуфер в течение длительного периода, установите этот переключатель в положение «Off» (Выкл.) для экономии электроэнергии.

### 8) Разъем для кабеля питания:

После подключения и проверки входного соединения сабвуфера, подключите кабель питания к рабочей, некоммутируемой розетке для правильной работы сабвуфера. НЕ подключайте шнур питания к разъемам аксессуаров на некоторых аудиокомпонентах.

## РАЗМЕЩЕНИЕ САБВУФЕРА

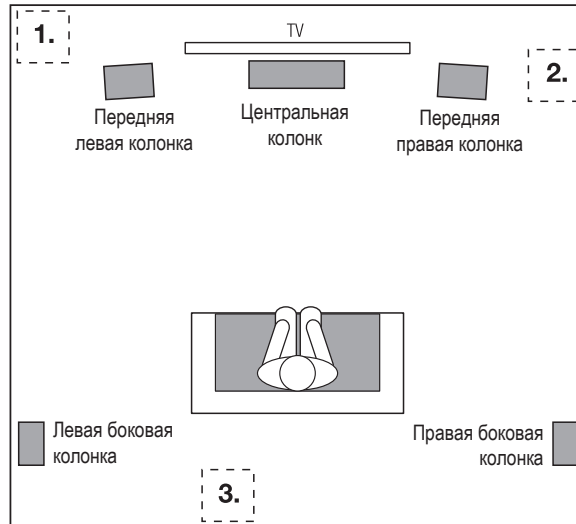
Производительность сабвуфера напрямую связана с его размещением в комнате прослушивания и его физическим расположением относительно других акустических систем.

Хотя наши уши действительно не слышат направленные звуки на низких частотах, на которых работают сабвуферы, при установке сабвуфера в ограниченных пределах комнаты отражения, стоячие волны и поглощения, создаваемые в комнате, будут сильно влиять на производительность любой системы сабвуферов. В результате определенное расположение сабвуфера в комнате становится важным для объема и качества басов, которые исходят.

Например, при размещении сабвуфера у стены бас в помещении увеличится, а если разместить его в углу (1), объем баса в помещении будет максимальным. Но размещение в углу может усилить разрушающее действие стоячих волн на производительность басов. Этот эффект может различаться в зависимости от положения прослушивания – некоторые места могут давать очень хорошие результаты, а другие могут давать слишком много (или мало) басов на определенных частотах.

В большинстве случаев наиболее оптимальным является вариант размещения сабвуфера на одной плоскости с левой и правой передними колонками (2). Такой вариант обеспечивает наилучшее взаимодействие частот. В некоторых случаях наилучшее звучание достигается, если установить сабвуфер позади слушателя (3).

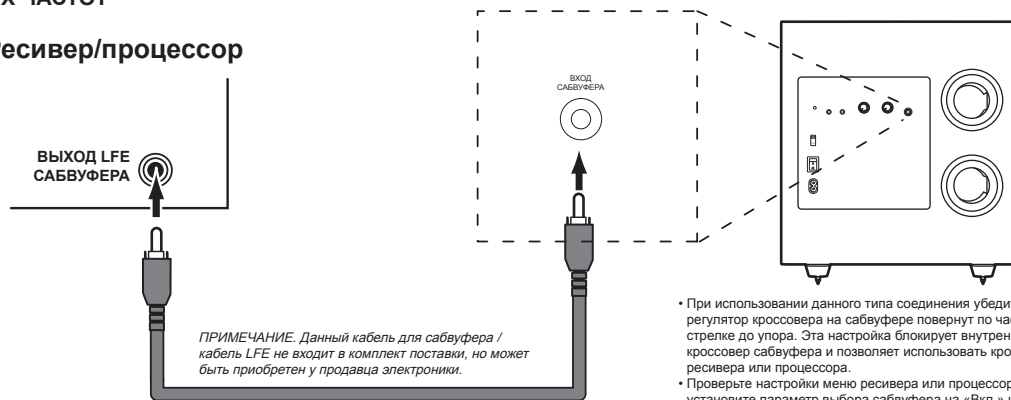
Мы настоятельно рекомендуем поэкспериментировать с размещением перед выбором окончательного положения сабвуфера. Одним из способов определить оптимальное расположение сабвуфера является его временное размещение в положении прослушивания и воспроизведение музыки с сильными низкими частотами. Несколько раз поменяйте расположение сабвуфера в комнате во время работы системы и прослушивайте музыку, пока не найдете положение, где воспроизведение низких частот будет оптимальным. Расположите сабвуфер в этом месте.



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

ДЛЯ РЕСИВЕРА ИЛИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ/ПРОЦЕССОРА СО СПЕЦИАЛЬНЫМ ВЫХОДОМ ДЛЯ САБВУФЕРА (LFE) И ФИЛЬТРОМ НИЗКИХ ЧАСТОТ

Ресивер/процессор

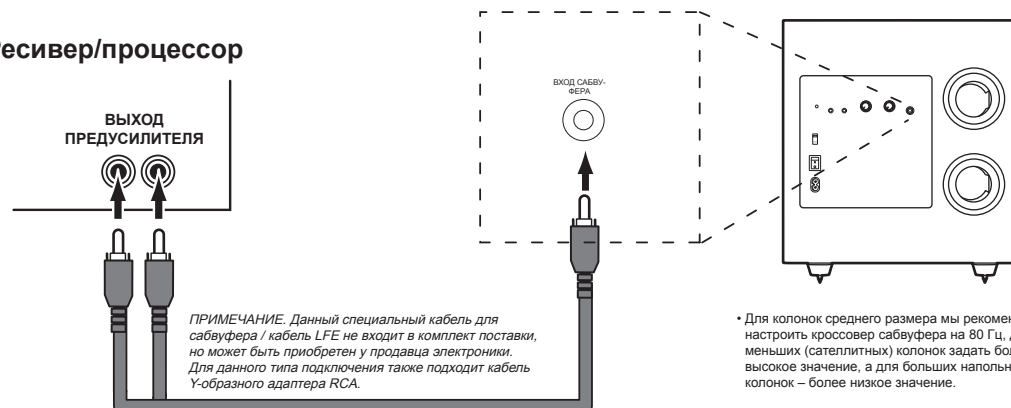


- При использовании данного типа соединения убедитесь, что регулятор кроссовера на сабвуфере повернут по часовой стрелке до упора. Эта настройка блокирует внутренний кроссовер сабвуфера и позволяет использовать кроссовер ресивера или процессора.
- Проверьте настройки меню ресивера или процессора и установите параметр выбора сабвуфера на «Вкл.» или «Да».

*Для получения более подробной информации по установке и конфигурации динамика прочтите руководство пользователя для ресивера или процессора.*

ДЛЯ РЕСИВЕРА ИЛИ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ/ПРОЦЕССОРА С ВЫХОДАМИ ДЛЯ ПРЕДУСИЛИТЕЛЯ

Ресивер/процессор



- Для колонок среднего размера мы рекомендуем настроить кроссовер сабвуфера на 80 Гц, для меньших (спутниковых) колонок задать более высокое значение, а для больших напольных колонок – более низкое значение.

## STAGE SUB A100P

### 10-дюймовый активный сабвуфер мощностью 300 Вт

- 10-дюймовый (250 мм) низкочастотный динамик из полицеллюлозы
- Мощность: 100 Вт RMS (300 Вт динамическая)
- Частотная характеристика: 32 Гц – 150 Гц
- Частота кроссовера: 50 Гц – 150 Гц (переменная) 24 дБ/октава
- Управление: Автоматическое питание, кроссовер, уровень, фаза
- Потребляемая мощность: Один (1) x линейный вход LFE
- Тип акустического оформления: Фазоинвертор
- Требования по электропитанию 120 В, 60 Гц (США) 220-230 В, 50/60 Гц (ЕС)
- Потребляемая мощность (спящий, полный, мощный): <0,5 Вт (ожидание) / 205 Вт / 1,6 А (макс – 230 В) / 205 Вт / 3,15 А (макс – 120 В)
- Размеры (Ш x Г x В): 335 x 380 x 340 мм
- Вес: ?? фунтов (?? кг)

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ САБВУФЕРА

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

Установите выключатель питания сабвуфера в положение «On» (Вкл.). Затем установите режим питания сабвуфера в положение «Auto» (Авто). При поступлении аудиосигнала сабвуфер автоматически включится и перейдет в режим ожидания, если аудиосигнал не будет поступать около 10 минут. При включении световой индикатор сабвуфера загорится синим, а при переходе в режим ожидания – красным.

Если вы не будете использовать сабвуфер в течение продолжительного периода времени – например, если вы отправляетесь в отпуск, – установите выключатель питания в положение «Off» (Выкл.).

### НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: КРОССОВЕР

Регулятор частоты кроссовера устанавливает значение частоты встроенного кроссовера с фильтром низких частот от 50 Гц до 150 Гц. Чем выше настройка частоты кроссовера, тем выше частота работы сабвуфера, и тем больше его бас будет совпадать с воспроизведением низких частот другими акустическими системами в помещении. Эта настройка помогает достичь плавного перехода низких частот между сабвуфером и другими акустическими системами для различных комнат и расположений сабвуфера.

Для настройки частоты кроссовера послушайте мягкость баса. Если бас кажется слишком мощным на определенных частотах, попробуйте снизить настройку частоты кроссовера. Если бас кажется слишком слабым на определенных частотах, попробуйте повысить настройку частоты кроссовера.

### НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: ГРОМКОСТЬ

Используйте регулятор громкости для управления громкостью сабвуфера. Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость сабвуфера; поверните регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость. После настройки баланса громкости сабвуфера и других динамиков в системе вам не придется изменять настройки громкости.

Примечания по настройке громкости сабвуфера:

- Иногда идеальный уровень громкости сабвуфера для музыки слишком высок для фильмов, а идеальная громкость для фильмов недостаточна для музыки. При настройке громкости сабвуфера поставьте музыку и фильмы с сильными басами и найдите «золотую середину», подходящую и для того, и для другого.
- Если громкость сабвуфера постоянно кажется слишком сильной или слишком слабой, попробуйте переставить его в другое место. Расположение сабвуфера в углу усиливает эффект басов, в то время как расположение его вдали от стен или углов уменьшает эффект.

## STAGE SUB A120P

### 12-дюймовый активный сабвуфер мощностью 500 Вт

- 12-дюймовый (305 мм) низкочастотный динамик из полицеллюлозы
- Мощность: 250 Вт RMS (500 Вт динамическая)
- Частотная характеристика: 32 Гц – 150 Гц
- Частота кроссовера: 50 Гц – 150 Гц (переменная) 24 дБ/октава
- Управление: Автоматическое питание, кроссовер, уровень, фаза
- Потребляемая мощность: 1 x линейный вход LFE
- Тип акустического оформления: Фазоинвертор
- Требования по электропитанию 120 В, 60 Гц (США) 220-230 В, 50/60 Гц (ЕС)
- Потребляемая мощность (спящий, полный, мощный): <0,5 Вт (ожидание) / 335 Вт / 2 А (макс – 230 В) / 335 Вт / 4 А (макс – 120 В)
- Размеры (Ш x Г x В): 390 x 420 x 395 мм
- Вес: ?? фунтов (?? кг)

### НАСТРОЙКИ САБВУФЕРА: ФАЗА

Переключатель фазы определяет, меняется ли акустическое короткое замыкание мембраны сабвуфера в фазе с динамиками. Если бы сабвуфер воспроизводил звук не в фазе с основными динамиками, звуковые волны основных динамиков могли бы гасить некоторые звуковые волны сабвуфера, ослабляя эффект басов и звуковое воздействие. Частично это явление зависит, в том числе, от расположения всех динамиков относительно позиции прослушивания и относительно друг друга в помещении.

Несмотря на то, что в большинстве случаев переключатель фазы следует ставить в позицию «Normal», (Нормальный) для него не существует абсолютно правильной настройки. Когда сабвуфер находится в фазе с динамиками, звучание становится чистым и наиболее эффективным, а перкуссионные звуки, такие как барабаны, пианино и оттянутые струны, звучат более живо. Лучший способ настроить фазовый переключатель – послушать знакомую музыку и настроить переключатель так, чтобы ударные и прочие перкуссионные звуки были наиболее эффектными.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШИПОВ ДЛЯ КОВРОВ, ВХОДЯЩИХ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Для размещения сабвуфера на поверхности коврика предусмотрены 4 металлических шипа. Не используйте эти шипы для размещения сабвуфера на поверхности без коврика.

### Чтобы вставить шипы:

1. Аккуратно положите сабвуфер на бок (не на переднюю или заднюю панель) на мягкую неабразивную поверхность.
2. Вкрутите каждый шип в резьбовую вставку в каждой ножке. Убедитесь, что все гвоздики полностью вкручены для обеспечения стабильности.

**Примечание:** НИКОГДА не перетаскивайте сабвуфер, чтобы переместить его. Всегда аккуратно поднимайте сабвуфер, если перемещаете его на новое место.



HARMAN International Industries, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

© 2017 HARMAN International Industries, Inc. Все права защищены.

JBL – это торговая марка компании HARMAN International Industries Incorporated, зарегистрированной в США и других странах.

Функции, характеристики и внешний вид могут изменяться без предварительного уведомления.

www.jbl.com